

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ЧЕТЫРЕСТА СЕМИДЕСЯТОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,  
2 августа 1988 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Висбер Луис (Индонезия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 470-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале я хотел бы огласить послание президента Республики Индонезии Его Превосходительства Сухарто в адрес Конференции.

"В августе месяце Индонезии доводится во второй раз брать на себя обязанности Председателя Конференции по разоружению – единого многостороннего форума переговоров по разоружению. Для Индонезии это имеет особое значение, ибо 17 августа индонезийский народ будет праздновать сорок третью годовщину национальной независимости.

Республика Индонезия родилась в гуще страданий, ставших результатом второй мировой войны, – войны, которая нанесла неисчислимый материальный ущерб, а также унесла большое число человеческих жизней. С учетом всей трагичности этих последствий в Конституции Республики Индонезии 1945 года содержится требование о том, чтобы народ страны играл активную роль в недопущении повторения еще одной трагедии такого масштаба путем установления международного мирового порядка и обеспечения благосостояния человечества на основе независимости, вечного мира и социальной справедливости.

Во исполнение этой конституционной обязанности высший орган государственной власти и носитель суверенитета народа – Народный консультативный конгресс – наделил меня мандатом на проведение внешней политики, направленной на повышение роли Индонезии в содействии урегулированию международных проблем, ставящих под угрозу международный мир и порядок и идущих вразрез с идеалами справедливости и человечности, как, например, проблема гонки вооружений.

Гонка вооружений, и особенно гонка ядерных вооружений, достигла такого этапа, когда возникает серьезная угроза для международного мира и безопасности. Такая ситуация вызывает крайне серьезную озабоченность международного сообщества, ибо это может привести к возникновению ужасной войны, которая обернется тяжкой угрозой для выживания человечества и сохранения его цивилизации.

Заключение Договора по РСМД между СССР и США можно рассматривать в качестве первого шага по пути к дальнейшему развертыванию усилий с целью достижения всеобщего и полного разоружения. И поэтому хотелось бы надеяться, что за этим первым шагом последуют новые соглашения, ведущие к полной ликвидации ядерного оружия.

Как показывает история, крупные сдвиги в области науки и техники ведут ко все большему улучшению качества жизни человечества. Но бесспорно и то, что этот прогресс связан с еще одним аспектом, который мог бы поставить под угрозу выживание человечества и сохранение его цивилизации, ибо этот прогресс может быть использован не только в интересах мира и развития, но и в военных целях, и особенно для производства оружия массового уничтожения. Если такая ситуация будет сохраняться и впредь, то она приведет к усилению гонки вооружений и еще больше подорвет международную безопасность. Кроме того, гонка вооружений по-прежнему поглощает отнюдь небеспредельные средства и ресурсы планеты, которые в действительности гораздо больше нужны странам всего мира для их экономического и социального развития.

(Председатель)

Для решения этих проблем нам следует всем сообща безотлагательно принять совместные усилия по достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Поэтому я хотел бы призвать Конференцию по разоружению – единый многосторонний форум переговоров по разоружению – активизировать свою роль и исполнить те обязательства и обязанности, которые возлагает на нее международное сообщество, с тем чтобы добиться конкретных результатов во всех областях переговоров.

В заключение желаю всем делегатам всяческих успехов в их усилиях и призываю Всевышнего ускорить вашу работу и вести вас по пути достижения этих благородных целей".

На этом заканчивается послание президента Республики Индонезии.

В качестве Председателя Конференции по разоружению на август месяц я хотел бы поблагодарить посла Индии Теджа за эффективное руководство нашей работой в июле месяце. Благодаря его дипломатическому искусству вторая часть сессии 1988 года взяла хороший старт и смогла разобрать целый ряд процедурных проблем, которые иногда было нелегко урегулировать. В своем заключительном выступлении посол Теджа рассмотрел все стоящие перед нами неурегулированные организационные вопросы. Он сделал это столь умело, что мне нет нужды на них останавливаться. Я не склонен недооценивать соответствующие трудности, но я буду всячески добиваться их преодоления, разумеется, в тесном контакте с координаторами и с каждым из вас. Я твердо убежден в том, что могу рассчитывать на ваше сотрудничество, с тем чтобы в меру своих способностей справиться со своими обязанностями на посту Председателя. Я уверен в том, что могу полностью положиться на помощь Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций посла Коматины, заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению посла Берасатеги и их сотрудников.

В соответствии со своей программой работы сегодня Конференция начинает рассмотрение пункта 5 повестки дня "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Однако в соответствии с правилом 30 Правил процедуры при желании любой член Конференции может затронуть любой вопрос, имеющий отношение к работе Конференции.

Сегодня на Конференции собирается выступить представитель Новой Зеландии, и в соответствии с решением, принятым Конференцией на 436-м пленарном заседании, я предоставляю слово послу Форчану.

Г-н ФОРЧАН (Новая Зеландия) (перевод с английского): Г-н Председатель, мне доставляет удовольствие первым приветствовать Вас в качестве Председателя Конференции по разоружению на этот месяц. Вы представляете страну, с которой Новую Зеландию издавна связывают прочные узы во многих областях наших двусторонних отношений. Мы вполне уверены в том, что под Вашим умелым руководством наша работа в этом месяце послужит доброму делу.

Новая Зеландия хотела бы изложить свои взгляды по ряду проблем, имеющих важное значение для текущей сессии Конференции по разоружению. Для многостороннего процесса разоружения этот год тянется долго, и вполне естественно, что с

(Г-н Форчан, Новая Зеландия)

наступлением жаркого женеvского лета участники Конференции начинают испытывать чувство усталости. Мы надеемся, что все это преходяще. Нельзя допустить, чтобы это сказалоcь на ходе и темпах работы Конференции по разоружению. Слишком уж важны для этого стоящие перед нами проблемы. Сейчас пора продемонстрировать нашу общую и глубокую приверженность достижению всеобщего мира и прогресса в сфере разоружения, как мы это провозглашали на специальной сессии и впоследствии.

Специальная сессия пришла и ушла, а на сферу разоружения это не оказало сколько-либо существенного воздействия. Был отмечен и горячо поддержан недавний существенный прогресс в области двусторонних отношений. Как и другие страны, мы надеемся, что этот процесс будет и впредь следовать нынешним конструктивным курсом. Что же касается сферы многосторонних отношений, то здесь ничего не изменилось. В позитивном ключе идет работа на переговорах о запрещении химического оружия. Что же касается кардинальных ядерных проблем, то тут достижению прогресса по-прежнему мешают две расселины, пронизывающие международную почву. Во-первых, достижению прогресса в обеспечении глобальной стабильности на более низких уровнях ядерных вооружений по-прежнему препятствуют противоречивые суждения двух великих держав по вопросу о том, что должно быть положено в будущем в основу стратегической стабильности. Во-вторых, достижению прогресса в области горизонтального нераспространения по-прежнему мешают различия в подходе к вопросу о сущности и роли Договора о нераспространении. Ничего не изменилось и в механизме разоружения. Было высказано мнение о том, что, несмотря на отсутствие за последнее десятилетие прогресса в области многостороннего разоружения, этот механизм хорошо спроектирован и сконструирован и функционирует без особых сбоев. Новая Зеландия не разделяет этого мнения. Такое мнение не может не удивить международную общественность, которая обеспокоена тем обстоятельством, что ее выживание по-прежнему подвергается угрозе, исходящей от ядерного оружия.

Я должен признаться, что Новая Зеландия не принадлежит к тем, кто считает, что специальная сессия увенчалась успехом — пусть даже скромным. Если специальная сессия и преподала всем нам какой-то урок, так он состоит в том, что в мире всеобщей безопасности мы не должны оставаться глухими к словам других. Специальная сессия прошла, но у нас остается Конференция по разоружению, которую нам и нужно использовать. И для того чтобы когда-либо добиться глобальной безопасности, нужно именно на Конференции по разоружению принять кардинальные многосторонние меры. И нужно, чтобы государства-члены и другие заинтересованные государства использовали этот форум для достижения позитивных и конструктивных результатов. Эта задача носит непреходящий характер, и от нее нам никуда не уйти.

Новая Зеландия хотела бы принимать полноправное и конструктивное участие в этом процессе, но, как известно членам Конференции, нас по-прежнему сковывают в этом плане нынешние Правила процедуры Конференции по разоружению. На специальной сессии Новая Зеландия, совместно с Данией и Ирландией, внесла некоторые предложения по вопросу о том, каким образом Конференция по разоружению могла бы обеспечить более широкое участие государств-наблюдателей.

(Г-н Форчан, Новая Зеландия)

Выдвигая эти идеи мы руководствовались докладом Группы 7, который был представлен Конференции по разоружению в апреле. Мы поддерживали выдвинутые недавно предложения, согласно которым Конференции по разоружению нужно заняться докладом этой группы и постараться достичь согласия хотя бы по некоторым из сформулированных в нем предложений. Мы надеемся, что в числе этих предложений будут фигурировать и предложения, связанные с участием наблюдателей. Разумеется, моя делегация была бы готова более подробно высказаться по этой проблеме на неофициальных дискуссиях.

В минувшие годы, да в немалой мере и на проходившей в прошлом месяце специальной сессии, много говорилось о так называемой автономности Конференции по разоружению. Новая Зеландия хотела бы четко изложить свою позицию в этом вопросе. Действительно, Конференция – во всех своих прошлых ипостасях – была задумана и создана как самостоятельный форум, независимый от системы Организации Объединенных Наций. И до сих пор унаследованный ею статус, собственно говоря, не претерпел изменений. Однако не следует считать, что Конференция по разоружению функционирует как некий автономный орган. Ибо это означало бы, что данный орган, насчитывающий 40 государств-членов, имеет какие-то интересы, не зависящие от интересов всего международного сообщества. Независимо от истории своей эволюции, сейчас Конференция по разоружению ведет переговоры во имя всего международного сообщества. Никто не отрицает того факта, что сегодня крах системы международной безопасности был бы чреват последствиями глобальных масштабов. С учетом этого Конференцию по разоружению нужно рассматривать не как автономный суверенный орган, а как форум, подотчетный всем членам Организации Объединенных Наций.

А теперь мне хотелось бы остановиться на самых важных пунктах повестки дня Конференции по разоружению. С тех пор, как был в последний раз учрежден комитет по рассмотрению вопроса о запрещении ядерных испытаний, прошло уже четыре года. Тем самым Конференция как бы расписалась в своей неудаче. Приверженцы скорейшего всеобъемлющего запрещения испытаний выступают за немедленное проведение переговоров. Те же, кто рассматривает всеобъемлющее запрещение испытаний как долгосрочную цель, высказываются за то, чтобы вести в Комитете работу по существу, не связанную с проведением переговоров. И тут никак не удастся нащупать общую почву, а, соответственно, стоит на месте и работа.

Так давайте же усвоим тот урок, который преподала нам специальная сессия, и попробуем достичь согласия. Давайте начнем в Комитете дискуссии по мандату, где в качестве первого пункта программы работы фигурировал бы вопрос о роли запрещения испытаний в процессе разоружения, включая хронологические рамки такого запрещения в ходе этого процесса. Тем, у кого есть веские основания выступать за отсрочку всеобъемлющего запрещения испытаний, это даст возможность изложить на Конференции свои доводы в пользу такой отсрочки. Тем же, кто считает предпочтительным безотлагательно заключить договор о всеобъемлющем запрещении испытаний, к числу которых относится и Новая Зеландия, это даст возможность объяснить, почему такие испытания нужно прекратить уже сейчас. Это дало бы возможность взглянуть на эту проблему в новом свете и, как хотелось бы надеяться, позволило бы лучше уяснить ее. Уже одно только это означало бы определенный сдвиг.

(Г-н Форчан, Новая Зеландия)

В Комитете по химическому оружию продолжается работа с целью заключения глобальной и всеобъемлющей конвенции о запрещении всякого химического оружия. Новая Зеландия осознает, с какого рода техническими трудностями связана разработка эффективной конвенции. Однако мы не считаем, что скорейшее заключение конвенции так уже недостижимо. Как показали успешные переговоры по РСМД, преодолеть сложные технические препятствия можно удивительно быстро. Этот успех должен послужить стимулом и для наших переговоров. Несмотря на всю сложность многосторонних переговоров, то же самое может произойти и в области химического оружия. А тем временем, а также для того, чтобы ускорить заключение Конвенции, было бы важно принять дальнейшие меры по обеспечению большей транспарентности. В этой связи — как самую последнюю меру такого рода — мы с особым удовлетворением отмечаем инициативу, с которой на прошлой неделе выступило правительство Соединенных Штатов, сделав объявление относительно своих предприятий по производству химического оружия.

Рассмотрением одной из самых важных проблем, стоящих сегодня перед международным сообществом, занимается Комитет по космическому пространству. По мнению Новой Зеландии, имеются значительные возможности для ускорения работы этого Комитета. Самый эффективный способ предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве состоит в том, чтобы здесь никогда не было развернуто никакое оружие. На протяжении сорока лет так называемая глобальная стабильность на земном шаре поддерживается без размещения оружия в космическом пространстве. В пределах тех же ограничений должно происходить и дальнейшее укрепление глобальной стабильности. Одного лишь только Устава Организации Объединенных Наций будет недостаточно для того, чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, как его оказалось недостаточно и для того, чтобы сдержать гонку ядерных вооружений на Земле. Устав был дополнен соглашениями в области контроля над ядерными вооружениями, такими, как Договор о частичном запрещении испытаний и Договор о нераспространении. Был он дополнен и Договором о космическом пространстве. Причем эти договоры не подрывают и не подменяют Устав, а дополняют его и укрепляют. Развертывание ядерного оружия на Земле ведется под прикрытием положений Устава о самообороне. Следуя той же логике, можно было бы позволить и развертывание ядерного оружия и в космическом пространстве. Однако в Договоре о космическом пространстве международное сообщество поставило это под запрет. А отсюда ясно вытекает, что право на развертывание ядерного оружия в целях самообороны — отнюдь не является неотъемлемым; при определенных обстоятельствах и во имя общих интересов его можно и отобрать, да это, собственно, уже и имело место. Руководствуясь той же логикой, можно подходить и ко всем видам вооружений в космическом пространстве. Технические же проблемы, такие, как определения и контроль, не являются неразрешимыми.

На последних сессиях Комитет по негативным гарантиям безопасности получил ряд интересных предложений, и, как представляется, здесь намечается новый, целеустремленный подход. Новая Зеландия уделяет этой проблеме пристальное внимание, ибо расширение и укрепление негативных гарантий безопасности, с учетом настоятельной необходимости обеспечить стратегическую стабильность, следует рассматривать в качестве одной из кардинальных задач, связанных с созданием альтернативной и более надежной системы международной безопасности. По мнению Новой Зеландии, простое перечисление нынешних односторонних гарантий в резолюции Генеральной Ассамблеи, не имеющей обязательной силы, не укрепит безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. Было бы лучше иметь новые гарантии, изложенные в виде согласованной формулы и отраженные предпочтительно в

(Г-н Форчан, Новая Зеландия)

надлежащем международном документе. На наш взгляд, расхождения между пятью формулами негативных гарантий безопасности, в сущности, не так уж велики, как это кажется на первый взгляд. Новая Зеландия надеется, что новая атмосфера, отличавшая двусторонние отношения в сфере контроля над вооружениями на протяжении последнего года, сможет повлиять на решение такого кардинального вопроса, как вопрос о негативных гарантиях безопасности. На переговорах пока еще можно добиться решающих сдвигов в этом плане.

По мнению моего правительства, к числу наиболее важных проблем, стоящих сейчас перед Конференцией по разоружению, относятся следующие: ядерные испытания, химическое оружие, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и негативные гарантии безопасности. В настоящее время ощутимый прогресс намечается лишь в связи с одной из этих проблем. Что же касается двух других вопросов, то наше продвижение вперед по пути к достижению нашей общей цели может быть ускорено только в том случае, если позитивный подход, который был продемонстрирован на двусторонних переговорах, удастся распространить и на многосторонний механизм. Если бы на многосторонних переговорах удалось создать такую же атмосферу, которая присуща двусторонним переговорам, то это позволило бы стимулировать работу Комитета по запрещению ядерных испытаний. Именно к созданию такой атмосферы стремилась третья специальная сессия. Добиться этого не удалось. Но и теоретически, и практически Конференция вполне может добиться этого.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Новой Зеландии за его выступление и теплые слова в адрес Председателя. Желает ли кто-нибудь из членов Конференции взять слово на этом этапе?

Поскольку других вопросов на сегодня у нас нет, сейчас я намерен закрыть это пленарное заседание. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 4 августа, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.